

DH20000319C1

JULY 9, 2000

報日界世

日期星 日九月七年〇〇〇二

龍口下的孫逸仙 獲主流媒體重視

佛萊斯諾蜂報生活版首頁介紹劇作 中谷社團熱情贊助寶島之行演出經費

【記者沈修文佛萊斯諾報導】由加州州立大學佛萊斯諾分校戲劇教授伊曼紐博士(Dr. Edward Emmanuël)根據國父倫敦蒙難記編導的三幕二十七景大型舞台劇「龍口下的孫逸仙」，於六月十五日及二十二日分別在佛市的兩所高中演出兩場，為七月份赴台公演做暖身秀。

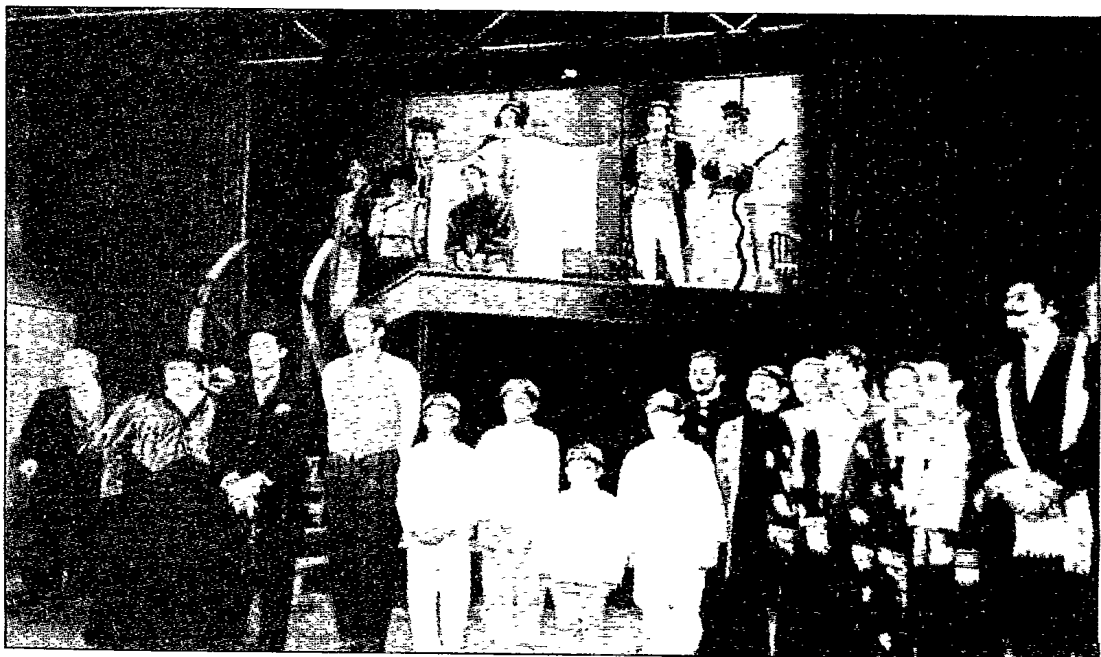
由於中加州農業界、各大基金會與州大校方的慷慨贊助，州大劇團七月寶島之行，以及本次在校外對佛市的回饋演出，使得「龍」劇及州大劇團繼去年十二月首演之後，再度獲得主流媒體重視，登上了佛市蜂報六月十九日生活版的首頁，讓讀者有機會深入瞭解本劇的時代背景和特殊意義，劇團排練近況，以及包括兩位台灣留學生舞者吳玉璽、鄭彥芬在內的主要演員，對即將到來的台灣巡迴演出的深切期盼。

對州大劇團的四十位演員及工作人員而言，「龍」劇的海外公演，將使他們有機會體驗「職業劇團」式的旅行表演甘苦，而在全然陌生國度的繁瑣行程，對眾多首次出國演出的年輕人，也是極嚴峻的挑戰。伊教授表示：「龍劇台灣公演是我三十年戲劇生涯的頭等大事，在我帶領的多次海外公演中，此行意義最為重大，龍劇在台已引起了媒體及台灣劇壇的廣泛重視。」伊教授偕妻子林絹玲曾於四月返台，在台北的一場名為「來自陽光加州的祝福——佛萊斯諾州大劇團關懷九二一震災義演記者會」中，會見了四十餘位平面與電子媒體記者，為劇團七月之旅打響了知名度。

伊教授指出：「坊間沒有任何有關孫中山先生的中文劇本，對海峽兩岸華人而言，孫中山是神聖而遙不可及的人物，作為一個西方劇作家，我不受局限，能更自由的賦予中山先生一個更具人性的角色形象，我的劇本將為台灣觀眾帶來耳目一新的驚奇！」當被問到台灣觀眾能否接受由西方人扮演中國歷史人物時，伊教授幽默的回答：「這個不成問題，台灣劇團不也一樣以中文演莎士比亞嗎？」州大劇團學生演員來自十六個國家和不同文化，團員有希臘人、墨西哥裔、非洲裔、亞美尼亞人、華人、寮國人……等，伊教授笑稱：「我們是一個戲劇的聯合國。」

在全部演員中，最興奮也最幸運的莫過於飾演孫中山的賽華·馬·柏加尼(Pangany (K. P.))，已有三十場地方劇院演出經驗的馬·柏加尼說：「去年十二月在華語配音公演結束後，有華人觀眾手持孫中山年輕時照片來到後台，說我的音容、舉止、形貌與孫中山十分神似，我照鏡子時也彷彿看到了中山先生，再加上我們都有在夏威夷成長求學的相似經驗，這種感覺十分奇妙。」

「龍口下的孫逸仙」大型舞台劇，將自七月十一日至十二日在台公演七場，由佛萊斯諾州大劇團擔綱演出。圖為「龍」劇第三幕最後一景劇照。(記者沈修文攝)



中，將在夏威夷演出一場，屆時評判他演出效果的將是國父孫女，現居夏威夷的孫穗芳女士。

「龍口下的孫逸仙」榮獲世界日報推薦，角逐兩千年美國普立茲戲劇獎，並進入前五名決選，今年三月下旬，「龍」劇更勇奪美國「大衛馬克科恩全國戲劇大賽」最佳劇作首獎。近日州大校長威爾遜博士(Dr. John Wilson)亦宣佈資助劇團赴台義演兩萬五千元，加上州大學生活動中心、中加州農業界及各大慈善基金會的贊助，使得劇團赴台演出的財務狀況終告底定。

州大劇團將於七月十一日至二十二日在台中、桃園、台北、宜蘭正式公演七場，一律免費入場，由觀眾自由樂捐，收入加上現場義賣加州鮮果及龍劇中英文劇本所得，將悉數捐給九二一震災專戶。州大台灣之行主辦單位，國立空中大學公共行政學系主任夏理理博士透露：「台灣的中華電視台已決定在七月二十二日劇團最後一場演出前，擇日在該台全本播出龍劇演出錄影；屆時兩岸三地華人電視觀眾，包括香港、廣州、上海在內，均將有機會一窺「龍」劇全豹。」